

ski-doo®

MANUEL DE RÉPARATION • SUPPLÉMENT 2003

2-TEC^{MD}
Legend
800 SE SDI
Grand Touring
800 SE SDI

Ce supplément doit être utilisé de concert avec le Manuel de réparation Ski-Doo Série ZX 2003 (N/P 484 200 041)



4 8 4 2 0 0 0 4 3

Supplément au manuel de réparation 2003

LEGEND 800 SE SDI
GRAND TOURING 800 SE SDI

Ce supplément doit être utilisé avec le *Manuel de réparation série ZX 2003* (N/P 484 200 041).

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS



Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec

1^{er} trimestre 2003

Bibliothèque nationale du Canada 2003

Tous droits réservés y compris celui de reproduire ce livre ou toute partie de ce livre sous quelque forme que ce soit sans avoir reçu au préalable l'autorisation écrite de Bombardier Inc.

©Bombardier Inc. 2003

Service des publications techniques

Bombardier Inc.

Valcourt (Québec) Canada

Imprimé au Canada

®* Marques de commerce de Bombardier Inc.

Ce document contient les marques de commerce des compagnies suivantes:

Loctite® est une marque de commerce de Loctite Corporation

Molykote® est une marque de commerce de Dow Corning Corporation

Supertanium^{MC} est une marque de commerce de Premier Industrial Corporation

TABLE DES MATIÈRES

| SECTION | SOUS-SECTION | PAGE |
|----------------------|---|--|
| AVIS IMPORTANT | | II |
| INTRODUCTION | | III |
| 01 | OUTILS ET PRODUITS D'ENTRETIEN | 01 – Outils d'entretien 01-01-1 02 – Produits d'entretien 01-02-1 |
| 02 | ENTRETIEN | 01 – Table des matières 02-01-1 02 – Tableau d'entretien 02-02-1 03 – Remisage 02-03-1 04 – Préparation présaisonnière 02-04-1 |
| 03 | MOTEUR | 01 – Table des matières 03-01-1 02 – Moteurs 793 SDI 03-02-1 03 – Vérification de fuites et mesure des dimensions du moteur 03-03-1 04 – Magnéto 03-04-1 05 – Système d'injection d'huile 03-05-1 06 – Système de refroidissement par liquide 03-06-1 |
| 04 | GESTION DE MOTEUR (2-TEC) | 01 – Table des matières 04-01-1 02 – Vue globale 04-02-1 03 – Inspection et réglage des composants 04-03-1 04 – Procédures de diagnostic 04-04-1 |
| 05 | SYSTÈME ÉLECTRIQUE | 01 – Table des matières 05-01-1 02 – Réglage de l'allumage 05-02-1 03 – Vérification du système électrique 05-03-1 |
| 06 | FICHES TECHNIQUES | 01 – Guide de conversion au système métrique SI 06-01-1 02 – Moteurs 06-02-1 03 – Véhicules 06-03-1 04 – Légende des fiches techniques 06-04-1 |
| 07 | SCHÉMAS DE CÂBLAGE | 01 – Schémas de câblage 07-01-1 |

AVIS IMPORTANT

AVIS IMPORTANT

Ce manuel est conçu pour vous guider dans la réparation et l'entretien des motoneiges Ski-Doo 2003 équipées d'un moteur 793 SDI. Voir la liste de modèles plus loin.

REMARQUE: Ce supplément doit être utilisé avec le *Manuel de réparation série ZX 2003* (N/P 484 200 041).

Il est destiné avant tout aux techniciens-mécaniciens professionnels, c'est-à-dire à des mécaniciens qui connaissent déjà toutes les opérations d'entretien et de réparation des motoneiges fabriquées par Bombardier. Les mécaniciens devraient suivre le programme de formation continue offert par le Service de la formation de Bombardier.

Noter que les instructions s'appliquent dans la mesure où on utilise les outils appropriés et recommandés.

Ce *Supplément au Manuel de réparation* utilise des termes techniques qui peuvent être différents de ceux utilisés dans le *Catalogue de pièces*.

Il est entendu que ce manuel est une traduction. Dans l'éventualité d'un différend, la version anglaise prévaudra.

Ce manuel décrit les pièces ou les procédures qui s'appliquent à ce produit précis à la date de publication. Il est possible que des *Bulletins de service* et de *garantie* soient publiés pour mettre à jour le contenu du présent manuel. Bien lire et comprendre ces bulletins.

De plus, les illustrations de ce manuel permettent une identification générale de la configuration des pièces. Elles ne doivent pas être considérées comme des dessins techniques ou des répliques exactes des pièces.

Il est toujours fortement recommandé d'utiliser des pièces de remplacement Bombardier. Dans le doute, demander l'aide du concessionnaire ou du distributeur.

Les moteurs et composants identifiés dans ce document ne devraient pas être utilisés avec des produits autres que ceux mentionnés dans ce document.

Dans ce manuel, les conseils ou les précisions de grande importance sont identifiés par les symboles et les dénominations qui suivent:

AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque de blessure grave, y compris la possibilité de décès, si l'instruction n'est pas suivie.

ATTENTION: Avertit d'un risque d'endommager gravement la motoneige ou une pièce si l'instruction n'est pas suivie.

REMARQUE: Apporte une information-nécessaire qui complète une instruction.

Malgré que la seule lecture de ce document ne peut éliminer tous les risques, une bonne compréhension de l'information qui y est contenue en favorisera l'utilisation adéquate. Toujours se conformer aux mesures de sécurité de mise dans un atelier.

Bombardier Inc. ne pourra être tenue responsable des dommages ou blessures résultant d'une mauvaise compréhension du texte de ce manuel ou d'une utilisation inadéquate du véhicule. On recommande fortement de faire faire ou vérifier les opérations mentionnées dans ce manuel par un mécanicien professionnel. Il est clairement entendu que si une motoneige a fait l'objet de certaines modifications, son utilisation peut devenir illégale en vertu des règlements fédéraux, provinciaux ou d'État.

AVERTISSEMENT

Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés.

Lorsqu'on l'indique, on doit poser des dispositifs de verrouillage neufs (pattes de verrouillage, attaches autofreinées, etc.). Remplacer tout dispositif de verrouillage dont l'efficacité est amoindrie.

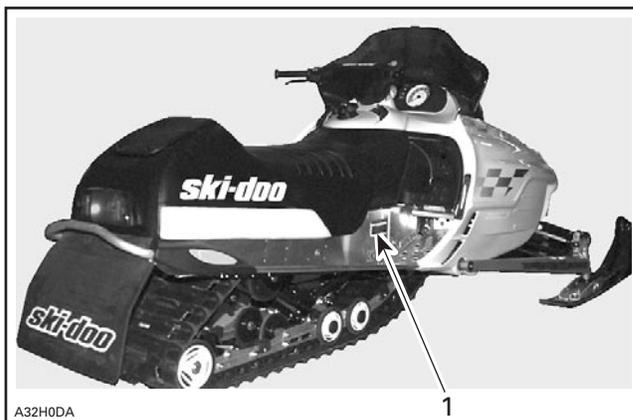
INTRODUCTION

Ce Supplément au Manuel de réparation concerne les motoneiges Bombardier 2003 suivantes:

| MODÈLE | ENSEMBLE | MOTEUR | COULEUR | PAYS | NUMÉRO DE MODÈLE |
|-------------------|----------|-------------|---------------------------|-------------|------------------|
| GRAND TOURING (E) | SE | 793 SDI (R) | Rouge automne métallique | (CAN/É.-U.) | 2426 |
| GRAND TOURING (E) | SE (AIR) | 793 SDI (R) | Rouge automne métallique | (CAN/É.-U.) | 2428 |
| GRAND TOURING (E) | SE | 793 SDI (R) | Bleu cristal/bleu voltage | (CAN/É.-U.) | 2645 |
| GRAND TOURING (E) | SE (AIR) | 793 SDI (R) | Bleu cristal/bleu voltage | (CAN/É.-U.) | 2646 |
| LEGEND (E) | SE | 793 SDI (R) | Noir profond | (CAN/É.-U.) | 2372 |
| LEGEND (E) | SE (AIR) | 793 SDI (R) | Noir profond | (CAN/É.-U.) | 2374 |
| LEGEND (E) | SE | 793 SDI (R) | Bleu cristal/bleu voltage | (CAN/É.-U.) | 2642 |
| LEGEND (E) | SE (AIR) | 793 SDI (R) | Bleu cristal/bleu voltage | (CAN/É.-U.) | 2643 |

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE

Emplacement du numéro d'identification du véhicule



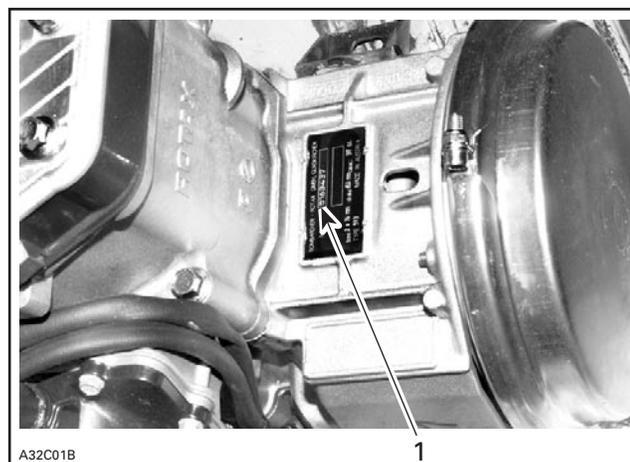
A32H0DA

TYPIQUE

1. Numéro d'identification du véhicule

NUMÉRO DE SÉRIE DU MOTEUR

Emplacement du numéro de série du moteur



A32C01B

TYPIQUE

1. Numéro de série du moteur

Signification du numéro d'identification

| | | | | | | | | | |
|---------------------------------|--|--|--|-------------|--|--|--|--|--|
| 2 B P S 1 5 9 2 9 Y 1 0 0 0 0 1 | | | | | | | | | |
| N° de modèle | | | | N° de série | | | | | |
| Année modèle: y = 2000 | | | | | | | | | |
| 1 = 2001 | | | | | | | | | |
| 2 = 2002 | | | | | | | | | |
| etc. | | | | | | | | | |

A00A6EA

INTRODUCTION

LISTE DES ABRÉVIATIONS UTILISÉES DANS CE MANUEL

| | |
|--------------------|--|
| A | ampère |
| amp. | ampère |
| ADC | allumage à décharge de condensateur |
| ADSA | amortissement à action directe perfectionnée |
| A•h | ampère-heure |
| Av.P.M.H. | avant le point mort haut |
| °C | degré Celsius |
| C.A. | courant alternatif |
| cc | centimètre cube |
| C.C. | courant continu |
| cm | centimètre |
| cm ² | centimètre carré |
| cm ³ | centimètre cube |
| CTR | centre |
| D | droit |
| D.E. | diamètre extérieur |
| DESS | système de sécurité à encodage numérique |
| DPM | système numérique de gestion de la performance |
| É.M. | Édition Millénium |
| °F | degré Fahrenheit |
| G | gauche |
| GRD | masse |
| H.A.C. | correcteur altimétrique |
| hal. | halogène |
| k | kilo (mille) |
| kg | kilogramme |
| km/h | kilomètre par heure |
| kPa | kilopascal |
| L | litre |
| lb | livre |
| lbf | livre force |
| lb/po ² | livre force par pouce carré |
| LT | chenille longue |
| m | mètre |
| MAC | modulateur d'accélération et de contrôle |
| MAG | côté magnéto |

| | |
|-----------------|--|
| Max. | maximum |
| MEM | module électronique multifonctionnel |
| Min. | minimum |
| mm | millimètre |
| mL | millilitre |
| MPH | mille par heure |
| N | newton |
| n° | numéro |
| N/P | numéro de pièce |
| 00.0 | circuit fermé |
| 0.L | circuit ouvert |
| OPT | optionnel |
| oz | once |
| oz É.-U. | once (États-Unis) |
| oz imp. | once (impériale) |
| oz liq. | once liquide |
| PDM | prise de mouvement |
| pi | pied |
| P.M.B. | point mort bas |
| P.M.H. | point mort haut |
| po | pouce |
| po ² | pouce carré |
| po ³ | pouce cube |
| R | rectangulaire |
| RAVE | échappement variable à valve automatique |
| RER | marche arrière électronique |
| RMS | à valeur quadratique moyenne |
| RRIM | renforcé et moulé par injection |
| RV | refroidi par ventilateur |
| S.O. | sans objet |
| ST | semi-trapézoïdal |
| tr/mn | tour par minute |
| TRA | «total range adjustable» (à réglages multiples) |
| V | volt |
| Vca | volt (courant alternatif) |
| VSA | flasques de poulie à angle progressif («variable sheave angle») |

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Les informations et les descriptions contenues dans ce manuel sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Inc. s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits, cela sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

En raison de changements de dernière minute, le véhicule fabriqué et les descriptions ou les caractéristiques décrites dans ce document peuvent différer.

Bombardier Inc. se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps ses spécifications, designs, caractéristiques, modèles ou pièces d'équipement, sans encourir d'obligation.

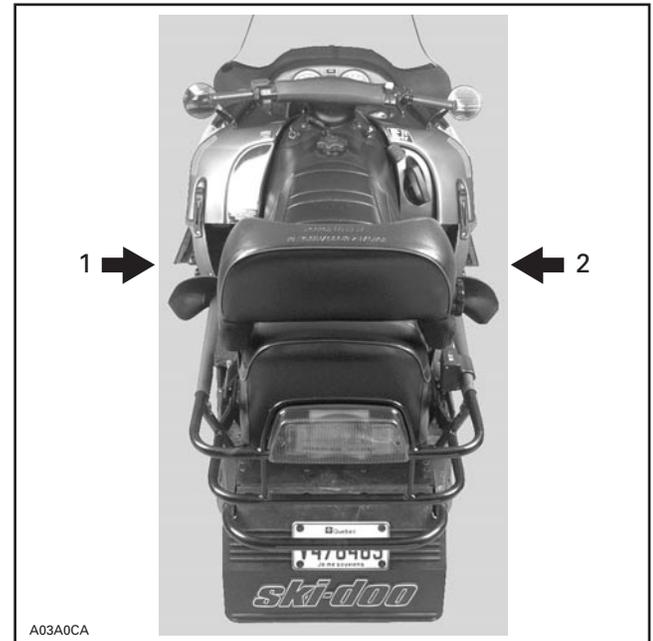
ILLUSTRATIONS ET PROCÉDURES

Les illustrations et les photos indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres. Il est donc possible qu'elles n'en représentent pas la forme exacte ou les détails de fabrication. Ces illustrations permettent d'identifier des pièces qui remplissent la même fonction ou une fonction similaire.

ATTENTION: Ces véhicules comportent des pièces dont les dimensions sont calculées en unités métriques. La plupart des attaches sont conformes au système métrique et ne doivent pas être remplacées par des attaches aux mesures impériales ou vice versa. L'utilisation d'attaches inadéquates ou l'agencement des 2 types d'attaches peut causer des dommages au véhicule ou des blessures à son conducteur.

Parce qu'il existe un lien étroit entre un grand nombre d'opérations, il est recommandé de lire toute la section ou la sous-section et de bien comprendre la marche à suivre avant d'entreprendre une opération.

Les indications DROITE et GAUCHE utilisées dans le texte sont toujours données par rapport à la position de conduite (assis sur le véhicule).



TYPIQUE

1. Gauche
2. Droite

PROCÉDURE RELATIVE AUX ATTACHES AUTOBLOQUANTES

Voici la procédure la plus courante concernant l'utilisation d'attaches autobloquantes.

Bien nettoyer l'orifice avec une brosse métallique ou un taraud. Appliquer ensuite un solvant (méthylchlorure), laisser agir 30 minutes, puis essuyer. On utilise un solvant pour assurer l'efficacité de l'adhésif.

MÉTHODE D'APPLICATION DES PRODUITS LOCTITE

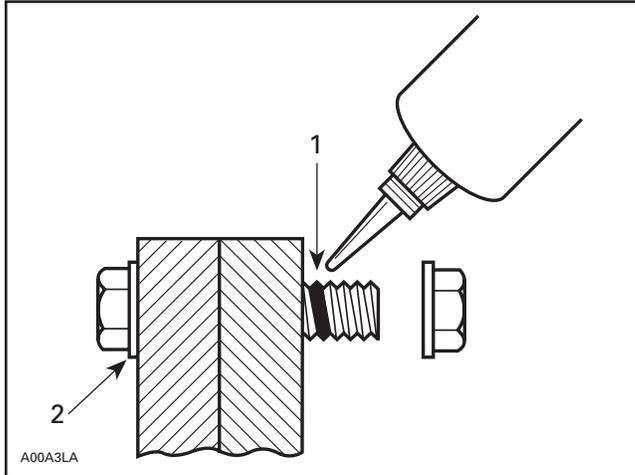
Voici les applications les plus courantes des produits Loctite.

REMARQUE: Toujours utiliser le produit Loctite de résistance appropriée tel que recommandé dans ce *Supplément* ou dans le *Manuel de réparation*.

INTRODUCTION

ADHÉSIF DE BLOCAGE

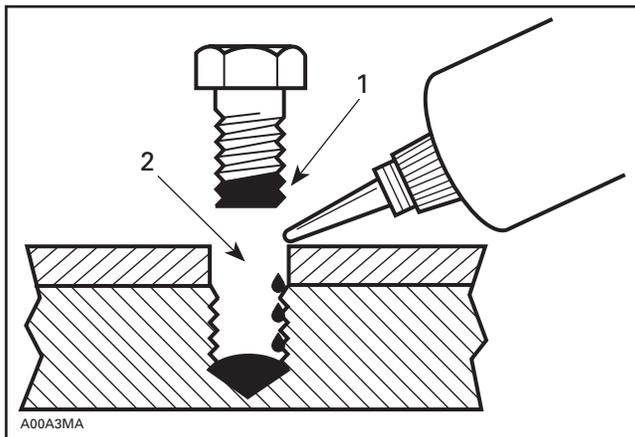
Orifices découverts (boulons et écrous)



1. Appliquer ici
2. Ne pas appliquer

1. Nettoyer les filets (boulon et écrou) avec un solvant.
2. Enduire les filets d'apprêt N (N/P 293 800 041) et laisser sécher.
3. Choisir l'adhésif de blocage de résistance appropriée.
4. Insérer le boulon dans l'orifice.
5. Appliquer quelques gouttes d'adhésif de blocage sur le boulon, au point de serrage de l'écrou.
6. Poser l'écrou et le serrer tel que recommandé.

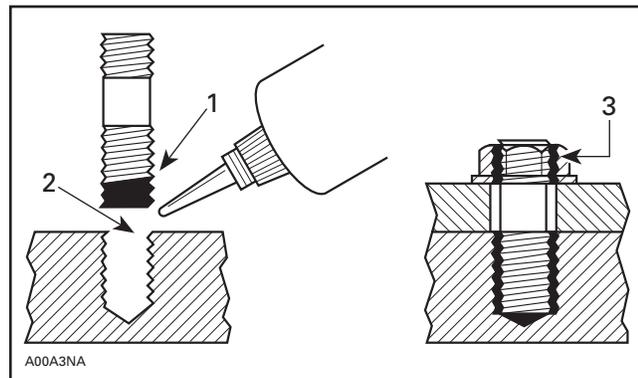
Trous borgnes



1. Sur les filets
2. Sur les filets et au fond de l'orifice

1. Nettoyer les filets (boulon et orifice) avec un solvant.
2. Enduire les filets (boulon et orifice) d'apprêt N (N/P 293 800 041) et laisser sécher 30 secondes.
3. Choisir l'adhésif de blocage de résistance appropriée.
4. Appliquer plusieurs gouttes le long du taraudage et au fond de l'orifice.
5. Appliquer plusieurs gouttes sur les filets du boulon.
6. Serrer tel que recommandé.

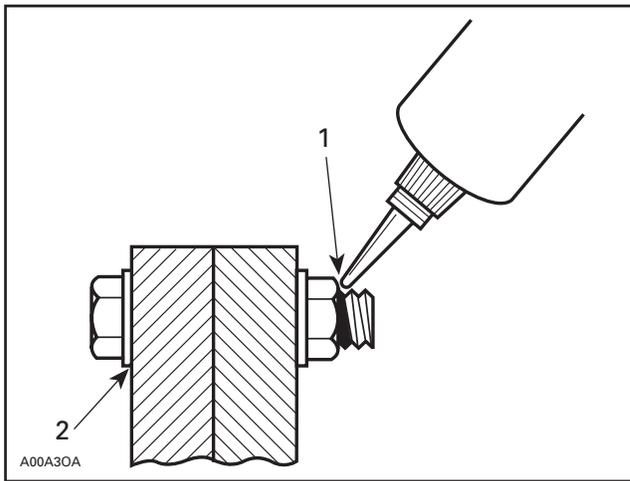
Goujons dans les trous borgnes



1. Sur les filets
2. Sur les filets et dans l'orifice
3. Sur les filets de l'écrou

1. Nettoyer les filets (goujon et orifice) avec un solvant.
2. Enduire les filets d'apprêt N (N/P 293 800 041) et laisser sécher.
3. Appliquer plusieurs gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets femelles et dans l'orifice.
4. Appliquer plusieurs gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets du goujon.
5. Poser le goujon.
6. Placer le couvercle, etc.
7. Appliquer des gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets exposés.
8. Serrer les écrous tel que recommandé.

Pièces préassemblées

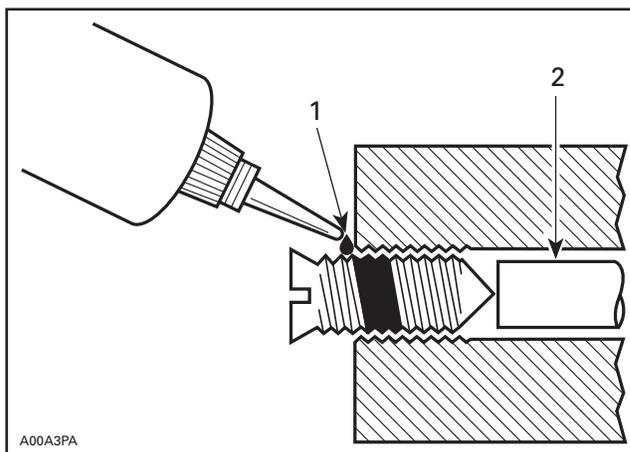


1. Appliquer ici
2. Ne pas appliquer

1. Nettoyer les boulons et les écrous avec un solvant.
2. Assembler les composants.
3. Serrer les écrous.
4. Appliquer des gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée au point de contact boulon/écrou.
5. Éviter de toucher le métal avec la pointe du flacon.

REMARQUE: Lors de l'entretien préventif d'équipement déjà en place, resserrer les écrous et appliquer de l'adhésif de blocage de résistance appropriée au point de contact boulon/écrou.

Vis de réglage



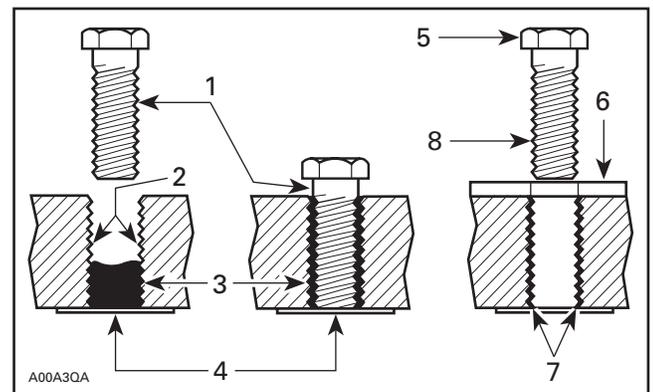
1. Appliquer ici
2. Plongeur

1. Ajuster la vis au réglage approprié.
2. Appliquer des gouttes d'adhésif de blocage de résistance appropriée au point de contact vis/corps.
3. Éviter de toucher le métal avec la pointe du flacon.

REMARQUE: S'il est difficile de réajuster la vis, la chauffer avec un fer à souder (232°C (450°F)).

RÉPARATION DE FILETS ENDOMMAGÉS

Filets endommagés



1. Agent de desserrage
2. Filets endommagés
3. Form-A-Thread
4. Ruban
5. Boulon nettoyé
6. Plaque
7. Nouveaux filets
8. Adhésif de blocage

Réparation de filets ordinaires

1. Suivre les directives sur l'emballage de FORM-A-THREAD 81668.
2. Si une plaque sert à l'alignement du boulon:
 - a. Appliquer l'agent de desserrage sur les surfaces de contact.
 - b. Mettre un papier ciré ou une pellicule semblable sur les surfaces.
3. À l'insertion, tourner un peu le boulon pour faciliter la formation des filets.

REMARQUE: Ne convient PAS à la réparation des goujons de moteur.

Réparation de petits orifices/filets fins

Option 1: Agrandir l'orifice endommagé, puis suivre les directives données dans **Réparation de filets ordinaires**.

Option 2: Appliquer du FORM-A-THREAD sur la vis et l'insérer dans l'orifice endommagé.

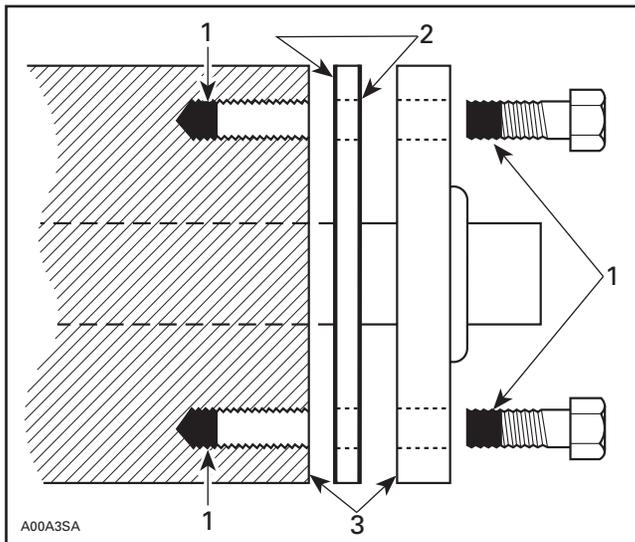
INTRODUCTION

Pose permanente de goujon (service léger)

1. Utiliser le goujon ou fileter sur la longueur voulue.
2. NE PAS appliquer d'agent de desserrage sur le goujon.
3. Faire une **Réparation de filets ordinaires**.
4. Laisser durcir 30 minutes.
5. Assembler.

PRODUIT D'ÉTANCHÉITÉ POUR JOINTS

Toutes pièces



1. Adhésif de blocage de résistance appropriée
2. Apprêt N (N/P 413 708 100) et Gasket Eliminator 515 (N/P 413 702 700) des 2 côtés du joint
3. Apprêt N seulement

1. Enlever l'ancien joint et les autres contaminants avec du décapant CHISEL (N/P 413 708 500). Utiliser un outil au besoin.

REMARQUE: Ne pas meuler.

2. Nettoyer les 2 surfaces de contact avec un solvant.
3. Vaporiser de l'apprêt N sur les 2 surfaces de contact et les 2 côtés du joint. Laisser sécher 1 à 2 minutes.
4. Étendre du produit d'étanchéité GASKET ELIMINATOR 515 (N/P 413 702 700) sur les 2 côtés du joint, à l'aide d'un applicateur propre.
5. Placer le joint sur la surface de contact et assembler immédiatement.

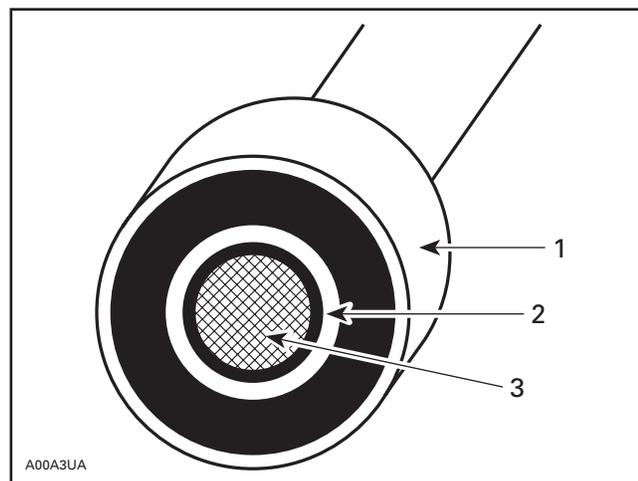
REMARQUE: Si le couvercle se boulonne dans des trous borgnes (ci-dessus), appliquer de l'adhésif de blocage de résistance appropriée dans l'orifice et sur les filets. Serrer.

Si les orifices sont encastrés, appliquer de l'adhésif de blocage de résistance appropriée sur les filets des boulons.

6. Serrer normalement.

MONTAGE SUR ARBRE

Montage à la presse



1. Roulement
2. Adhésif de blocage de résistance appropriée
3. Arbre

Ordinaire

1. Nettoyer l'extérieur de l'arbre et l'intérieur de l'élément.
2. Appliquer un cordon d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur la circonférence de l'arbre au point d'insertion ou d'engagement.

REMARQUE: Le composé de retenue est toujours forcé vers l'extérieur quand il est appliqué sur l'arbre.

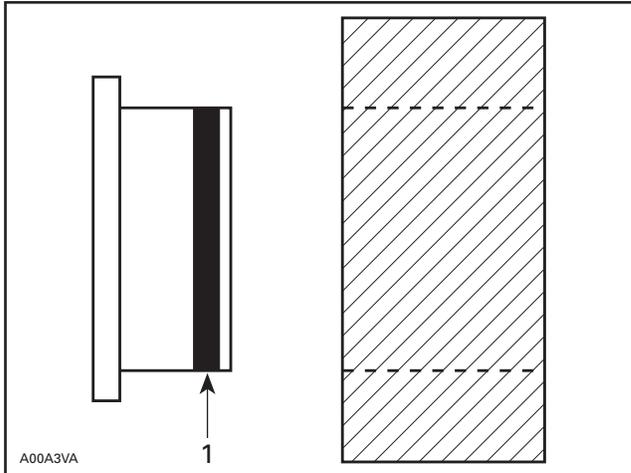
3. NE PAS utiliser de lubrifiant antigrippage ni un autre produit du genre.
4. Aucune période de durcissement n'est requise.

Montage en tandem

1. Appliquer un composé de retenue sur l'alésage de l'élément interne.
2. Continuer d'assembler comme ci-dessus.

COMPOSANTS EMBOÎTÉS

Jointes métalliques



1. Adhésif de blocage de résistance appropriée

1. Nettoyer le diamètre intérieur du boîtier et le diamètre extérieur du joint.
2. Vaporiser le boîtier et le joint d'apprêt N (N/P 293 800 041).
3. Appliquer un cordon d'adhésif de blocage de résistance appropriée sur le bord d'attaque du diamètre extérieur du joint métallique.

REMARQUE: Ici, pratiquement tout adhésif de blocage convient. Vu que la résistance et l'écart requis sont normaux, un produit de faible résistance est recommandé.

4. Installer de façon normale.
5. Essuyer l'excédent.
6. Laisser durcir 30 minutes.

REMARQUE: Normalement utilisé sur les boîtiers usés pour empêcher les fuites ou les glissements.

Généralement, il n'est pas nécessaire d'enlever l'agent d'étanchéité appliqué sur le diamètre extérieur du joint.

INTRODUCTION

COUPLES DE SERRAGE

AVERTISSEMENT

Les couples de serrage indiqués doivent être rigoureusement observés.

Lorsqu'on l'indique, on doit poser des dispositifs de verrouillage neufs (pattes de verrouillage, écrous d'arrêt élastiques, attaches autofreinées, etc.). Remplacer tout dispositif de verrouillage dont l'efficacité est amoindrie.

Serrer les attaches selon les couples indiqués dans les vues éclatées et dans le texte. Si on ne les indique pas, se référer au tableau suivant. Les valeurs en caractères gras représentent la valeur nominale (valeur moyenne).

| N•m | TAILLE DE L'ATTACHE (8.8) | Lbf•po |
|-----|---------------------------|--------|
| 2 | M4 | 18 |
| 3 | M4 | 27 |
| 4 | M5 | 35 |
| 8 | M6 | 71 |
| 9 | M6 | 80 |
| 10 | M6 | 89 |
| 11 | M6 | 97 |
| 12 | M6 | 106 |

| N•m | TAILLE DE L'ATTACHE (8.8) | Lbf•pi |
|-----|---------------------------|--------|
| 21 | M8 | 15 |
| 22 | M8 | 16 |
| 23 | M8 | 17 |
| 24 | M8 | 18 |
| 25 | M8 | 18 |
| 43 | M10 | 32 |
| 44 | M10 | 32 |
| 45 | M10 | 33 |
| 46 | M10 | 34 |
| 47 | M10 | 35 |
| 48 | M10 | 35 |
| 49 | M10 | 36 |
| 50 | M10 | 37 |
| 51 | M10 | 38 |
| 52 | M10 | 38 |

| N•m | TAILLE DE L'ATTACHE (8.8) | Lbf•pi |
|-----|---------------------------|--------|
| 53 | M10 | 39 |
| 76 | M12 | 56 |
| 77 | M12 | 57 |
| 78 | M12 | 58 |
| 79 | M12 | 58 |
| 80 | M12 | 59 |
| 81 | M12 | 60 |
| 82 | M12 | 60 |
| 83 | M12 | 61 |
| 84 | M12 | 62 |
| 121 | M14 | 89 |
| 122 | M14 | 90 |
| 123 | M14 | 91 |
| 124 | M14 | 91 |
| 125 | M14 | 92 |
| 126 | M14 | 93 |
| 127 | M14 | 94 |
| 128 | M14 | 94 |
| 129 | M14 | 95 |
| 130 | M14 | 96 |
| 131 | M14 | 97 |
| 132 | M14 | 97 |
| 133 | M14 | 98 |
| 134 | M14 | 99 |
| 135 | M14 | 100 |
| 136 | M14 | 100 |
| 137 | M14 | 101 |
| 138 | M14 | 102 |
| 139 | M14 | 103 |
| 140 | M14 | 103 |
| 141 | M14 | 104 |
| 142 | M14 | 105 |
| 143 | M14 | 105 |
| 144 | M14 | 106 |
| 145 | M14 | 107 |
| 146 | M14 | 108 |
| 147 | M14 | 108 |
| 148 | M14 | 109 |
| 149 | M14 | 110 |
| 150 | M14 | 111 |

Nous vous saurions gré de faire part à Bombardier de toute suggestion que vous pourriez avoir concernant nos publications.

Bombardier RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Titre et année de la publication _____ Page _____

Véhicule _____ Rapport d'erreur Suggestion

Nom _____

Adresse _____

Ville et province _____ Date _____

Code postal _____

Bombardier RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Titre et année de la publication _____ Page _____

Véhicule _____ Rapport d'erreur Suggestion

Nom _____

Adresse _____

Ville et province _____ Date _____

Code postal _____

Bombardier RAPPORT AU SERVICE DES PUBLICATIONS

Titre et année de la publication _____ Page _____

Véhicule _____ Rapport d'erreur Suggestion

Nom _____

Adresse _____

Ville et province _____ Date _____

Code postal _____



AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Publications techniques
Service après-vente
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) Canada J0E 2L0

AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Publications techniques
Service après-vente
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) Canada J0E 2L0

AFFRANCHIR
SUFFISAMMENT



BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS

Publications techniques
Service après-vente
565, rue de la Montagne
Valcourt (Québec) Canada J0E 2L0